

2 Tesalonicenses

en el mixteco del suroeste del distrito de Tlaxiaco
(meh)

Se usan los corchetes [] para encerrar las palabras en que hay duda de que estén en el texto original.

Se usan los medio corchetes ⁂ para encerrar palabras adicionales que no se encuentran en el texto original. Se escriben para ayudar a la comprensión de la lectura.

©Wycliffe Bible Translators, Inc 2015

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/mx/>

Tutu' uvi' ntee Pablo nuun' ñivi ñuun' Tesalónica

Pablo jín rá tee kútá'án jín re' tee ráa nuun' ñivi ñuun' Tesalónica ya kúneí ini' ráa Jesús

1 ¹ Nu'u' Pablo, jín Silvano jín Timoteo, tee rán' nuun' tutu' ya'á nuun' ráno'ó, ya kúneí ini' rán Jesús, ya néé' rán ñuun' Tesalónica, jín ya kútútú rán yukuán. Suvirán yí'í rán nuun' tátá' ó Ndiosí' jín Ito'o' ó Jesucristo. ² Na ka' koo maní ini' tátá'-ó Ndiosí' jín Ito'o'-ó Jesucristo kune'yá ráa ráno'ó, jee kune ñunkúún ráno'ó sa'á ráa.

Ndiosí' ke'ne' re' kuachi ñivi sáá niji Cristo

³ Sukuáni íyó ku'va rání' ya kuta'vi' rán' nuun' Ndiosí' jie'e' ráno'ó, ñani' jín ku'va. Íyó va'a sá'á rán' su'va, chi jiá'nu ví'í ka' ya kúneí ini' rán Jesús, jee kúkue'e ka' ñúnúun ni'í rán ñin inka ñanitá'án rán. ⁴ Saáva ránu'u' kúsíi téyíi ini' rání' ká'án' téyíi rán' jie'e' ráno'ó nuun' rá grupo ñivi ya kúneí ini' ráa Ndiosí', chi kúní'in rán íñi nì'in rán jee kúneí ini' rán Jesús, sú jító u'vì' ñivi ráno'ó jee nó'o rán tunó'ó ya jié'né ini' rán ya nó'o rán. ⁵ Ya'á stúvi kájí ya naa' sánáa' Ndiosí', jee saáva nakuayuí re' ya íyó nì'in' rán kivi rán na'á re' nuun' tátúní' re'. Jee jie'e' yí'í rán na'á re', nó'o nijia rán, chi jító u'vì' ñivi ráno'ó jie'e' vá.

⁶ Saájee naa' sá'á Ndiosí', nuun' nachunáán re' tunó'ó nuun' rá ñivi xínó'o ráa ráno'ó. ⁷ Jee suni ráno'ó, ya nó'o rán, íyó naa' ya sá'á re' ya najiavi rán jín ránu'u' nuun' ya nkúno'o-ó ka', sáá kene Ito'o'-ó Jesús súkún nuun' néé' Ndiosí'. Jee kenta nijin' re' ya'á jín rá najiá'á íí' re', ya níso ráa fesá' íí' re'. Suviráa ví rá ángel re'. ⁸ Jee kenta re' jín ñuun' ita', jee nachunáán re' xínó'o re' rá ñivi ntu máni' ráa jín Ndiosí' jee

ntu íyó máni' raa tu'un vá'a jie'e' Ito'o' ó Jesús. ⁹ Jee rá ñivi vá kuno'o nká'nú raa tunó'ó ya jita raa nínkání, chi kusín raa nuun' Ito'o' ó, jín nuun' fuerza ii' re' ya vii kúná'nú re'.

¹⁰ Su'va kuvi sáá nenta Jesús, sáva nakuetú'ún rá ñivi re', ya nsa'á sín Ndiosí' raa sáva ki'i raa nuun' Jesús. Jee tiví xini' ni'i raa kune'yá raa re', ya jínú ini' raa tu'un vá'a jie'e' re'. Jee suni ráno'ó, chi ninu ini' rán tu'un nkachitu'ún rání' nuun' ráno'ó jie'e' re'.

¹¹ Saáva suni sukuáni náketu rání' nuun' Ndiosí' ó jie'e' ráno'ó. Jíkán' tá'ví' rán' nuun' re' ya sa'á re' ya kue'nu naa' rán sáni kuíni re', jee nakuayuí re' ya íyó ni'in' rán ya nkana Ndiosí' ó ráno'ó. Jee jíkán' rán' nuun' re' ya sikunkuvi re' jín fesá' íí' re' ntaká tiñu vá'a nú'ún ini' rán sa'á rán, jín ntaká tiñu sá'á rán ya vaji nuun' kúneí ini' rán Jesús. ¹² Saáva sukuán túvi ya vii kúná'nú Ito'o' ó Jesús, jie'e' jiá'nu naa' rán. Jee suni sukuán túvi vii ráno'ó sa'á re', sánikua' íyó máni ini' Ndiosí' ó jín Ito'o' ó Jesucristo né'yá raa yó. ^{1:12}

Máa maá tee ya ntu íyó ley nuun' u

2 ¹ Ntañú'ún ká'an' rán' jie'e' ya niji Ito'o' ó Jesucristo jín jie'e' ya nastútú re' yó jín re'. Ráno'ó, ñanitá'an, jíkán' rán' ya ² koto jiá'a rán sisákánuun ñama ñivi antúni' ráno'ó, jee koto kuníní ini' rán jie'e' tu'un káchí' ñivi yukuán nuun' rán, ya ya nkenta kivi' ya niji tuku Ito'o' ó, sáva tatúni' re' nuun' ni'i jee ke'ne' re' kuachi. Jee koto sá'á rán kuéntá' nuun' tu'un vá, sú káchí' raa ya tu'un vá vaji i nuun' Tachi' ii', áxí ya vaji i nuun' tu'un yu'ú ránu'u', áxí nuun' tutu' ntee rán' níso tu'un vá ya nkene nuun' ránu'u'. ³ Jee koto jiá'a rán ni ñin ñivi xiná'ví raa ráno'ó sú nasa ka'. Chi ne ntiá'an kenta kivi' vá jee xí'na ka' nuni'in ini' kue'e' ví'í ñivi nuun' Ndiosí', jee kenta nijin' máa maá tee ya ntu íyó ley nuun' u. Jee sáá yósó' ninu re' ya sijíta Ndiosí' re' nuun' nú'ún xéen'. ⁴ Tee vá ví ya nakuñi' siki' ntaká ya káchí' ñivi ya kúvi ndiosí', jín

^{1:12} Áxí kúvi kachi' ó su'va: sánikua' íyó máni ini' Jesucristo né'yá re' yó. Kúvi re' Ndiosí' ó jín Ito'o' ó.

sikì' ntaká ya néñu'un ñivi. Jee káchì' re' ya kúñá'nú re' ka' nsú ka' ntaká rávǎ. Saáva kune'e' re' ini' veñu'un ká'nú Ndiosí', jee sanáa' re' ya ndiosí' ví re'.

⁵ ¿Á ntu ná'an rán, ya nkachi' nì' rá tu'un ya'á, sáá nnee' iì' nì' ka' jín ráno'ó, réja? ⁶ Jee ntañú'un jínì' rán né iin ví ya chúsávǎ a ya kenta tee vá, sáva ntu kenta nijin' tee vá ne kivi' ñani Ndiosí'. ⁷ Chi ya kúvi yu'u' ya níva'a ini' ñivi sáva ntu íyó ley nuun' raa kuéntá' tee vá. Soo ntañú'un chúsávǎ iin maáa ne kuiyo re', jee nkasí' re' ka'. ⁸ Jee kuíre stúvi nijin' máá maá tee vá maáa ya ntu íyó ley nuun' re'. Jee Ito'o' ó Jesús tiitachi' re' maa jee xináa re' maa, jee sijíta re' maa jín nuva jiánute' re', sáá nenta re'. ⁹ Jee tee vá kiji re' sa'á Satanás, ya kúvi ito'o' rá tachi' kíni. Jee niso tee vá kuáiyó fuerza Satanás jee sa'á re' rá milagrú anasí, ya kúvi seña jie'e' fuerza vá jín ya tiví xini' rá ñivi, jín ya xiná'ví i raa. ¹⁰ Jee kuatíñú re' nì'i nuun' rá káné'én sáva xiná'ví re' rá ñivi ya jita raa nuun' nú'un' xéen'. Ntu nanítá'ví' raa chi kúichi ini' raa kunuun' raa tu'un naa' Jesús, jee ntu ntiin raa tu'un vá ya sá'a-a ya nanítá'ví' raa, nékúvi. ¹¹ Saáva sa'á Ndiosí' ya kune'i tu'un xiná'ví jín raa, sáva jinu ini' raa tuntú'un. ¹² Sá'a re' su'va sáva sijíta re' ntaká raa ya ntu ninu ini' raa tu'un naa' jie'e' Jesús, chi siji ini' raa yí'í raa ichi káné'én.

Nkaji Ndiosí' ñivi vá sáva nanítá'ví' raa

¹³ Soo sukuáni íyó ku'va rání' ya kuta'vi' rán' nuun' Ndiosí' jie'e' ráno'ó, ñani' jín ku'va. Núnúun' Ito'o' ó ráno'ó. Chi nkaji Ndiosí' ráno'ó, ne ntiá'an kikoo ñiví, sáva nanítá'ví' rán. Nanítá'ví' rán jie'e' ya nsá'a sín Tachi' íí' re' ráno'ó, sáva kii' rán nuun' re', jín jie'e' ya kúne'i ini' rán tu'un naa' jie'e' Jesús. ¹⁴ Jee tu'un vá'a vá jie'e' Jesucristo ví ya nkachitu'un rání'. Jee suni jie'e' tu'un vá'a vá nkana re' ráno'ó sáva nanítá'ví' rán', sáva nì'in' rán ya kuñá'nú nkáá rán jín Ito'o' ó Jesucristo. ¹⁵ Saáva, ráno'ó ñanítá'an, kuiñi nì'in' rán jín tu'un nxiné'én' rán' ráno'ó, jee tiin nì'in' rán maa, vani tu'un yu'ú

rán' nkachi' rán' nuun' ráno'ó áxí vani ntee rán' maa nuun' tutu' ntají rán' nuun' ráno'ó.

¹⁶ Ìñajee, máá máá Ito'o'-ó, Jesucristo, jín tátá'-ó, Ndiosí', suviráa ñúnúun' ráa yó. Saáva násavá'a ráa ini'-ó ñínkání, jee nsá'á ráa ya íyó tuneí ini'-ó ya vá'a sa'á ráa nuun'-ó, jié'e' íyó máni ini' ráa né'yá ráa yó. ¹⁷ Nà kà' nasáneí ráa ini' ánima' rán. Jee suni nà kà' sa'á ráa kà', ya kuiñi nì'in rán, sáva sa'á rán nì'i tiñu vá'a jín nì'i tu'un vá'a ká'an' rán.

Nakuetu rán nuun' Ndiosí' jié'e' ránu'u'

3 ¹ Jee íyó inka tu'un kachi' rán' nuun' ráno'ó, ñanitá'an, ya nakuetu rán nuun' Ndiosí' jié'e' ránu'u'. Sáva kutenuun yachi' tu'un jié'e' Ito'o' ó, jee sáva koo ñá'nú tu'un vá nuun' rá ñivi, sáni nkuvi nteñu rán. ² Jee nakuetu rán, ya síkaku Ndiosí' ránu'u' nuun' rá ñivi káné'én káné'í, chi nsú nì'i ñivi kúneí ini' ráa Jesús. ³ Soo kúvi kúneí ini' ó Ito'o' ó chi síkúnkuvi nàa' re' nì'i ya káchí' re', jee sa'á re' ya kuiñi nì'in rán jín re' jee kumí re' ráno'ó nuun' ya kíní. ⁴ Jee kúneí ini' rání' Ito'o' ó jié'e' ráno'ó, ya síkúnkuvi ránú ya tátúní' rání' nuun' ráno'ó, jín ya sa'á rán kà' sukuán. ⁵ Jee nà kà' nachu'un Ito'o' ó ichi ánima' rán sáva sa'á Ndiosí' ya kunuun rán re' jín ñivi. Jee sáva kuni'in ránú kuiñi nì'in rán jín Cristo.

Néiká satíñú-ó

⁶ Ráno'ó ñanitá'an, jee nuun' súvì Ito'o' ó Jesucristo, jee tátúní' rán' nuun' ráno'ó, ya kusín rán nuun' ntaká ñani' jíkà kúxí jee ya ntu sá'á ráa sání tu'un ní'in' rán nuun' ránu'u'.

⁷ Chi suvirán jíní' rán naja íyó sa'á nuún rán kuà' nsá'á ránu'u', chi ntu nika kúxí rán' sáá néé' rán' nteñu ráno'ó. ⁸ Ni ntu nyáji' rán' ya nsíkúta'vi' ni ñin ñivi nuun' ránu'u'. Chi vani nuví vani yakuáá', nnikó néí nsatíñú téyíí rán', sáva ntu kúvi rán' tiñu véi nuun' ni ñin ráno'ó, jié'e' ya kuteku' rán'. ⁹ Ntu nìkan' rání' ya koto rán ránu'u', súnika' nísotiñu rání' tiñu ntaji Ndiosí' jee kuvi kakan' rán' maa nuun' ráno'ó. Chisa' nsatíñú rán' sáva taji rán' ñin ichi nuun' ráno'ó nasa nasa'á

rán. ¹⁰ Chi sáá nnee' rán' jín ráno'ó, ntatúní' rán' tu'un ya'á: “Retú ñi ñivi ntu kuíni satíñú, jee nkají' i, rúsa.”

¹¹ Ká'án' rán' su'va, chi tésó'o rán' ya íyó ñivi nteñu ráno'ó ya jíká kúxí, chi ni ntu sátíñú raa, chisa' kuachi kíní raa maáraa nteñu nuun' ká'án' inka ñivi. ¹² Nuun' súví Ito'o' ó Jesucristo, tátúní' rán' nuun' rá ñivi vá, jee xíní'ví rán' ini' raa, ya satíñú niní'in raa, sáva nì'in' raa ya kaji' raa.

¹³ Soo ráno'ó ñanítá'án, koto núun ini' rán sa'á rán ya vá'a.

¹⁴ Retú né ni ñi ñivi ntu íyó máni ini' raa tu'un ntee rání' nuun' tutu' ya'á, jee kune'yá rán né ñi ví i, jee koto kutá'án rán jín i, sáva kukanuun ñivi vá, jee nikó ini i. ¹⁵ Soo koto nú'ún ini' rán kuéntá' retán tufí' ta'án a jín rán, jee nakutíñú rán nuun' u kuéntá' ñi ñani'.

Tu'un nuun' ní'i ya jíkán' tá'ví' Pablo nuun'

Ndiosí' ya sa'á a ya netu' kuvi raa

¹⁶ Saájee máá máá Ito'o' ó ví ya sá'á ya kune' ñunkúún ñivi. Jee na ka' sa'á re' ka' ya ñunkúún kune' rán ní'i tiempú' jín ntaká íchí. Jee kune' Ito'o' ó jín ntaká ráno'ó.

¹⁷ Nu'u' Pablo, téé nì' tu'un káva'a jín na'á maaní' nuun' tutu' ya'á. Ya'á kúvi ñi seña nuun' ntaká tutu' táji nì', chi su'va téé nì' nuun' ní'i tutu' táji nì'.

¹⁸ Na ka' koo manì ini' Ito'o' ó Jesucristo ka' kune'yá re' ntaká ráno'ó. Sukuán koo.